

# Antrag auf

Заява на

Erteilung  
отримання  
einer

Verlängerung  
продовження



Aufenthaltserlaubnis  
(дозволу на місце проживання)

Aufenthaltskarte  
(карту на проживання)

Blaue Karte EU  
(синю карту ЄС)

Posteingang:

## Hinweise:

Вказівка: поля з \* ) є добровільними  
особиста присутність усіх заявників від 6 років обов'язкова  
на співбесіду необхідно мати при собі всі документи про посвідчення особи  
(особливо паспорт, попередній вид на проживання, можливо з додатковим аркушем)

- Bei Feldern mit \*) sind die Angaben freiwillig
- grundsätzlich ist die persönliche Anwesenheit von allen antragstellenden Personen ab Vollendung des 6. Lebensjahres erforderlich!
- Zur Vorsprache sind alle persönlichen Ausweisdokumente mitzubringen (insbesondere Reisepass, bisheriger Aufenthaltstitel evtl. mit Zusatzblatt)

Zweck des Aufenthalts

Причина перебування

Ausbildung  
Навчання

Erwerbstätigkeit  
Працевлаштування

völkerrechtliche, humanitäre Gründe (BAMF-Bescheid mit vorlegen)  
Гуманітарні причини згідно з міжнародним правом (з додатком від Федерального управління з питань міграції та біженців)

Sonstige:  
Інше

familiäre Gründe

Сімейні причини

Wiederkehr

Повернення

Die Ausländerbehörde benötigt die  gekennzeichneten Unterlagen, damit über den Antrag entschieden werden

Імміграційні органи потребують документи, з позначенням X, для прийняття подальшого рішення :

kann:

Reisepass

Закордонний паспорт

Zertifikat B1/Leben in Deutschland/ Integrationskurs

Мовний сертифікат (рівень B1)/проживання в Німеччині/ інтеграційний курс

Rentenbescheid Rentenversicherung

Повідомлення про пенсійне страхування

Verdienstbescheinigungen der letzten 3 Monate

Довідки про заробіток за останні 3 місяці

Arbeitgeberbescheinigung

Заява роботодавця

Arbeitsvertrag

Угода про працевлаштування

Bescheinigung Steuerberater

Сертифікат податкового радника

Letzter Einkommenssteuerbescheid

Останнє повідомлення про податок на прибуток

Krankenversicherungsnachweis

Підтвердження медичного страхування

Schulbescheinigung

Шкільний атестат

Mietvertrag

Договір про оренду житла

1 aktuelles, biometrisches Lichtbild

1 актуальна біометрична фотографія

Gebühr:

Додаткові кошти

Einreise nach

В'їзд до Німеччини

Deutschland

am(Datum)  
Дата

mit Visum der Auslandsvertretung

віза від дипломатичного представництва

gültig bis

дійсна до

Geburt in Deutschland

Народження в Німеччині

## 1. Persönliche Angaben

Особисті дані

Familienname, Прізвище  
ggf. Geburtsname дівоче прізвище

Name nach deutschem Recht  
Прізвище згідно німецького законодавства

Vorname(n)  
Ім'я

Geburtsdatum  
Дата народження

Geburtsort  
Місце народження

Geburtsstaat  
Країна народження

Staatsangehörigkeit  
Національність

jetzige  
на даний час

frühere  
колишня

Geschlecht/Augenfarbe/Größe  
Стать/колір очей/ріст

männlich

чол

Augenfarbe

Колір очей

Körpergröße

Ріст

Religion\*)

Релігія

weiblich

жін.

Familienstand Сімейний стан

ledig

неодружений

verheiratet

одружений

getrennt lebend

проживання окремо

geschieden

розлучений

verwitwet

вдовець/двова

seit:

з:

Telefonnummer\*) (Номер телефону\*)

E-Mail-Adresse\*)

Електронна адреса \*)

Name, Vorname

Прізвище, ім'я

Geburtsdatum

Дата народження

2. Pass/Passersatz <small>Паспорт</small>						
Art des Ausweises <small>Вид Документа</small>						eingetragen bei folgendem Elternteil: <small>зарєєстрований в одного з батьків:</small>
Ausweisnummer <small>Номер документа</small>						gültig bis: <small>дійсний до:</small>
ausgestellt von(Behörde) <small>Видавничий орган (номер)</small>						am: <small>дата видачі:</small>
Rückkehrberechtigung nach (Staat) <small>Право повернення до в країну</small>						gültig bis: <small>дійсний до:</small>
3. Wohnsitz(e)						
derzeitige Anschrift <small>Поточна адреса (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort) (Вулиця, номер будинку, поштовий індекс, місто)</small>						
zugezogen von <small>Переїхав з (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort) (Вулиця, номер будинку, поштовий індекс, місто)</small>						
weitere Wohnsitze in Deutschland <small>інші місця проживання в Німеччині</small>						
Wohnsitz im Ausland <small>Проживання за кордоном</small>						wird aufgegeben <small>покинута</small>
						wird beibehalten <small>буде підтримуватися</small>
4. Angaben zu Familienangehörigen <small>інформація про членів сім'ї</small>						
4.1 Ehegatte <small>Чоловік</small>						
Familienname Ehegatte, ggf. Geburtsname <small>Прізвище чоловіка</small>						
Vorname(n) <small>Ім'я</small>						
Geburtsdatum <small>Дата народження</small>			Geburtsort <small>Місце народження</small>			
Staatsangehörigkeit <small>Національність</small>						
derzeitiger Wohnsitz <small>Поточне місце проживання</small>						
Aufenthaltsrechtlicher Status <small>Статус проживання</small>	Aufenthaltserlaubnis <small>дозвіл на проживання</small>			gültig bis: <small>дійсний до:</small>		
	Niederlassungserlaubnis <small>дозвіл на постійне проживання</small>					
4.2 Kinder (Angaben nur bei erstmaliger Erteilung oder Änderungen erforderlich) <small>Діти (інформація потрібна тільки при першій подачі або зміні даних)</small>						
Familienname des Kindes/der Kinder <sup>1 2</sup> <small>Прізвище дитини/дітей</small>	Vorname <small>Ім'я</small>	männ- lich <small>чол.</small>	weib- lich <small>жін.</small>	Geburtsdatum/ Geburtsort <small>Дата і місце народження</small>	Staatsangehörig- keit/en <small>Національність</small>	Wohnort <small>Місце проживання</small>
4.3 Eltern (Angaben nur bei erstmaliger Erteilung erforderlich) <small>Батьки (інформація потрібна тільки при першій подачі)</small>						
Familienname Vater <small>Прізвище батька</small>					Geburtsdatum <small>Дата народження</small>	
Vorname(n) <small>Ім'я</small>					Staatsangehörigkeit <small>Національність</small>	

<sup>1</sup> Angaben auch erforderlich, wenn die Personen im Ausland leben

<sup>2</sup> Falls Platz nicht ausreichend, bitte separates Blatt verwenden

Name, Vorname

Прізвище, ім'я

Geburtsdatum

Дата народження

derzeitiger Wohnsitz Поточне місце проживання (auch im Ausland) також за кордоном			
Familienname <b>Mutter</b> Прізвище матері		Geburtsdatum Дата народження	
Vorname(n) Ім'я		Staatsangehörigkeit Національність	
derzeitiger Wohnsitz Поточне місце проживання (auch im Ausland) також за кордоном			
4.4 Miteingereiste Familienangehörige (Angaben nur bei erstmaliger Erteilung erforderlich) Супроводжуючі члени сім'ї (інформація потрібна лише для першої подачі)			
keine Без супроводжуючої особи			
Ehegatte (Nr. 4.1) Чоловік			
Kinder (Nr. 4.2) Діти			
Sonstige Familienangehörige: Інші члени сім'ї:			
5. Rechtsverstöße Правові порушення			
Wurden Sie wegen Rechtsverstößen verurteilt? Чи були Ви засуджені за правові порушення?			
Nein Ні		Ja, am (Datum) Так, дата	Gericht/Staat Суд/країна
		Grund/Höhe der Strafe <sup>3</sup> Причина/штрафні санкції	
Wird derzeit wegen des Verdachts eines Rechtsverstößes gegen Sie ermittelt? Чи ведеться на даний час проти Вас розслідування за підозрою у порушенні закону?			
Nein Ні		Ja, am (Datum) Так, дата	Ermittelnde Behörde Розслідуючий орган
Wurden Sie bereits aus Deutschland oder einem Schengener Vertragsstaat ausgewiesen oder abgeschoben? Чи існує депортація з Німеччини чи інших країн євросоюзу?			
Nein Ні		Ja, am (Datum) Так, дата	Staat Країна
Wurde bereits ein Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis bzw. ein Einreiseantrag abgelehnt? Чи була вже відхилена заява на отримання дозволу на проживання чи в'їзду?			
Nein Ні		Ja, am (Datum) Так, дата	Staat Країна
6. Lebensunterhalt Засоби існування			
Eigenes monatliches Einkommen Власний щомісячний дохід		Betrag in Euro, Nachweise sind beizulegen Сума в євро, довідки повинні бути додані	
derzeitige berufliche Tätigkeit/Arbeitgeber Поточна професія		Arbeitsvertrag und Lohnbescheinigungen sind vorzulegen Необхідно подати трудовий договір та довідку про заробітну плату	
Hilfe zum Lebensunterhalt (Sozialhilfe) Прожиткова допомога (соціальна допомога)		Betrag in Euro, Bescheide sind beizulegen Сума в євро, довідки повинні бути додані	
Arbeitslosengeld II (Jobcenter) Допомога по безробіттю II		Betrag in Euro, Bescheide sind beizulegen Сума в євро, довідки повинні бути додані	
sonstige regelmäßige Einkünfte Інші регулярні доходи		Betrag in Euro, Nachweise sind beizulegen Сума в євро, довідки повинні бути додані	
Besteht in Deutschland Krankenversicherungsschutz? Чи є медичне страхування в Німеччині?		Ja, Versicherungsträger: Так, страхова компанія	
		nein Ні	
Leiden Sie an ansteckenden Krankheiten Чи скаржитесь на інфекційні захворювання?		Ja, Bezeichnung der Krankheit: Так, назва хвороби	
		Nein Ні	
7. Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts Запланована тривалість перебування			
befristet, Dauer: обмежено, до:			
Unbefristet термін не визначений			

Name, Vorname

Прізвище, ім'я

Geburtsdatum

Дата народження

8. Integration <small>Інтеграція</small>	
	ausreichende deutsche Sprachkenntnisse sind vorhanden (B1 – Nachweis ist vorzulegen) <small>Наявність достатніх знань німецької мови (B1 - необхідно надати підтвердження)</small>
	Deutsche Sprachkenntnisse sind <b>nicht</b> vorhanden ( <b>Vorsprache mit Dolmetscher erforderlich!</b> ) <small>Не має знань німецької мови (консультація тільки з перекладачем!)</small>
	derzeit wird ein Integrationskurs besucht (Anmeldebestätigung ist bei Antragstellung vorzulegen) <small>Наразі йде відвідування інтеграційного курсу (до заявки необхідно подати підтвердження реєстрації)</small>
	Die Teilnahme an einem Integrationskurs ist auf Dauer unmöglich oder unzumutbar ( <b>Begründung und Nachweise sind vorzulegen</b> ) <small>Участь в інтеграційному курсі на тривалий час неможлива (обґрунтування та докази повинні бути представлені)</small>

### Hinweise und Einverständniserklärungen

#### Datenerhebung:

Die mit der Ausführung dieses Gesetzes betrauten Behörden dürfen zum Zweck der Ausführung dieses Gesetzes und ausländerrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach diesem Gesetz und nach ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist. Daten im Sinne von § 3 Abs. 9 des Bundesdatenschutzgesetzes sowie entsprechender Vorschriften der Datenschutzgesetze der Länder dürfen erhoben werden, soweit dies im Einzelfall zur Aufgabenerfüllung erforderlich ist (§86 Aufenthaltsgesetz). Für weitere Informationen zum Datenschutz wird auf die Internetseite des Landratsamtes Kitzingen ([www.kitzingen.de/datentransparenz](http://www.kitzingen.de/datentransparenz)) verwiesen.

#### Auskunft durch die Finanzbehörden:

Mit der Auskunftserteilung über meine Einkommensverhältnisse, einschließlich etwaiger Steuerverfahren, bin ich einverstanden. Ich befreie hiermit die Finanzämter im vollen Umfang vom Steuergeheimnis gemäß § 30 der Abgabenordnung (AO).

#### Einwilligung nach § 67 des Zehnten Sozialgesetzbuches (SGB X):

Ich bin damit einverstanden, dass die zuständigen Träger der Sozialhilfe, das Jobcenter, die Bundesagentur für Arbeit, das Jugendamt und das Amt für Ausbildungsförderung zum Nachweis meiner Angaben in das Verfahren zur Erteilung der beantragten Aufenthaltserlaubnis gehört werden.

#### Sonstiges:

Weiterhin bin ich damit einverstanden, dass die zuständige Ausländerbehörde Auskünfte bei weiteren sonstigen öffentlichen Stellen über mich und ggf. meine Familie bzw. über meine oder unsere persönlichen Verhältnisse einholt.

X

Ort, Datum

Місто, дата

Unterschrift des Antragstellers/gesetzlichen Vertreters

Підпис заявника/законного представника

### Belehrungen

#### Mitwirkungspflicht des Ausländers:

Der Ausländer ist verpflichtet, seine Belange und für ihn günstige Umstände, soweit sie nicht offenkundig oder bekannt sind, unter Angabe nachprüfbarer Umstände unverzüglich geltend zu machen und die erforderlichen Nachweise über seine persönlichen Verhältnisse, sonstige erforderliche Bescheinigungen und Erlaubnisse sowie sonstige erforderliche Nachweise, die er erbringen kann, unverzüglich beizubringen. Die Ausländerbehörde kann ihm dafür eine angemessene Frist setzen. Sie setzt ihm eine solche Frist, wenn sie die Bearbeitung eines Antrags auf Erteilung eines Aufenthaltstitels wegen fehlender oder unvollständiger Angaben aussetzt, und benennt dabei die nachzuholenden Angaben. Nach Ablauf der Frist geltend gemachte Umstände und beigebrachte Nachweise können unberücksichtigt bleiben. (§ 82 Abs. 1 AufenthG)

#### Falsche Angaben zur Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis:

Ich wurde darauf hingewiesen, dass nach § 54 Abs. 2 Nr. 8 AufenthG das Ausweisungsinteresse im Sinne von §53 Abs. 1 AufenthG für einen Ausländer schwer wiegt, wenn er in einem Verwaltungsverfahren das von Behörden eines Schengen-Staates durchgeführt wurde, im In- oder Ausland falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels, eines Schengen-Visums, eines Passersatzes, der Zulassung einer Ausnahme von der Passpflicht oder Aussetzung der Abschiebung gemacht hat oder trotz bestehender Rechtspflicht nicht an Maßnahmen der für die Durchführung dieses Gesetzes oder des Schengener Durchführungsübereinkommens zuständigen Behörden mitgewirkt hat.

#### Strafvorschriften:

Mit einer Freiheitsstrafe von bis zu drei Jahren wird bestraft, wer unrichtige oder unvollständige Angaben macht oder benutzt, um für sich oder einen anderen einen Aufenthaltstitel oder eine Duldung zu beschaffen oder das Erlöschen oder die nachträgliche Beschränkung des Aufenthaltstitels oder der Duldung abzuwenden oder eine so beschaffte Urkunde wissentlich zur Täuschung im Rechtsverkehr gebraucht, § 95 Abs. 2 Nr. 2 AufenthG.

#### Gebührenvorschriften:

Für die Bearbeitung des vorstehenden Antrages werden gemäß den Vorschriften der jeweils geltenden Fassung der Aufenthaltsverordnung (AufenthV) Gebühren fällig. Die Gebühr entsteht bei bereits mit Antragstellung und ist auch zu entrichten, wenn der Antrag abgelehnt, oder durch den Antragsteller, zurückgenommen wird.

X

Ort, Datum

Unterschrift des Antragstellers (ab 10.Lebensjahr)

Unterschrift gesetzlicher Vertreter